

zikovni problemi v pesniškem prevodu iz makedonščine v slovenščino in iz slovenščine v makedonščino. Dr. Milorad Drugovac piše o knjigi Ganeta Todorovskega *Začarana poljana* (drugo nadaljevanje njegovih razmišljanj *Odperta* knjiga), to je o esejističnem in kritičkem delu tega znanega urednika in tudi prevajalca iz slovenščine.

*

V dvojni številki titograjskega časopisa *Stvaranje* (8—9) zasledimo osem pesmi Aleksandra Peršolja s skupnim

naslovom *Naloga*. V srbohrvaščino jih je prevedel Franci Zagoričnik. V prevodu Vuka Minića objavlja *Stvaranje* tudi sestavek Geira Kjetsaa *Problem avtorstva romana Tihi Don*. V njem se na podlagi slogovne razčlembе loteva znanega suma, da je ta roman Mihaila Šolohova ponaredek. Tihomir Vučković pa piše o mladem Lazu Kostiću in angleški poeziji in prozi. V prispevku opozarja na vpliv angleških književnikov na tega srbskega pesnika z zametki modernizma, ki je tudi prevajal iz angleščine.

Aforizmi

Voditelje iz ljudstva naprošam, da se vrnejo v ljudstvo.

Prihodnja revolucija se bo začela med toplim obrokom politikov.

Cankar se ne obrača več v grobu, ampak v Cankarjevem domu.

Toliko časa smo se usklajevali, da so nas na koncu uskladiščili.

Drugače mislečim ni prizaneseno, končali bodo kot enakomisleči.

Delavski razred izumira, rojeva se usmerjeni razred.

Če bomo še dolgo dvigali roke, bo kapitulacija neizbežna.

Malo manj delujmo in več delajmo!

Delavce na položaje, funkcionarje v zasedo, politiki pa naj v zaledju poiščejo nove sovražnike.

Onemogočali so ga toliko časa, da je končno postal perspektiven družbeni kader.

Matija Logar